

Công nghệ Trợ giúp giá thấp trong thời gian đại dịch COVID-19

Làm thế nào quý vị có thể chi tiêu ngân khoản của mình để có được những gì quý vị cần

Low cost Assistive Technology during COVID-19

How you can spend your budget to get what you need

Chính sách Đọc Dễ Hiểu





Trong tài liệu này có những gì?

Công nghệ Trợ giúp là gì?	5
Những thay đổi đối với các hình thức trợ giúp và dịch vụ của quý vị	6
Chi tiêu ngân khoản của quý vị cho Công nghệ Trợ giúp giá thấp	8
Chọn nên mua gì	10
Ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu	12
Ngân khoản Xây dựng Năng lực	15
Những thứ không bao gồm	16
Câu hỏi mọi người hỏi rất nhiều	19
Danh sách từ ngữ	26
Liên lạc chúng tôi	30

Cách sử dụng chính sách này



Chính sách là kế hoạch về cách thức chúng ta nên làm các việc.



Cơ quan Bảo hiểm Người khuyết tật Toàn quốc (NDIA, National Disability Insurance Agency) đã soạn thảo tờ thông tin này. Khi quý vị thấy từ 'chúng tôi', nó có nghĩa là NDIA.



Chúng tôi đã soạn thảo tờ thông tin này để người đọc dễ hiểu.

Chúng tôi minh họa một số ý tưởng bằng hình ảnh.



Chúng tôi viết một số từ **in đậm**. Chúng tôi giải thích những từ này có nghĩa là gì. Ở trang 26 có danh sách những từ này.



Tờ thông tin Đọc Dễ Hiểu này là bản tóm tắt một tài liệu khác.



Quý vị có thể tìm tài liệu này tại trang mạng www.ndis.gov.au của chúng.



Quý vị có thể nhờ người khác giúp quý vị đọc tờ thông tin này. Một người bạn, thân nhân hoặc người trợ giúp có thể giúp đỡ quý vị.

Công nghệ Trợ giúp là gì?



Khi quý vị cần trợ giúp với các công việc hàng ngày, quý vị có thể sử dụng **Công nghệ Trợ giúp**.



Đối với người khuyết tật, Công nghệ Trợ giúp có thể:

- tạo điều kiện dễ dàng hơn để làm các công việc
- giữ cho quý vị an toàn.

Công nghệ Trợ giúp có thể là:



- một thiết bị trợ giúp



- một hệ thống để sử dụng.

Những thay đổi đối với các hình thức trợ giúp và dịch vụ của quý vị



Đại dịch Coronavirus đang thay đổi cách các cơ sở trợ giúp và cung cấp dịch vụ cho người tham gia.



Người tham gia là người khuyết tật tham gia NDIS.



Nhiều người tham gia đang ở nhà.

Nhưng họ vẫn cần trợ giúp và sử dụng dịch vụ.



Các cơ sở cung cấp dịch vụ phải tìm những cách khác nhau để trợ giúp và cung cấp dịch vụ.



Nhiều người tham gia hiện kết nối với các cơ sở cung cấp dịch vụ trực tuyến bằng:

- điện thoại thông minh
- máy tính bảng
- máy vi tính.

Quý vị có thể nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ của mình về cách quý vị có thể tiếp tục được trợ giúp bằng cách:



- sử dụng công nghệ quý vị đã có sẵn



- lập chương trình tập thể dục quý vị có thể tập ở nhà



- mượn thiết bị để sử dụng



- giữ liên lạc qua điện thoại

Chi tiêu ngân khoản của quý vị cho Công nghệ Trợ giúp giá thấp



Chính sách này là về cách quý vị có thể chi tiêu **ngân khoản** của mình cho Công nghệ Trợ giúp giá thấp.



Ngân khoản của quý vị là số tiền tài trợ của NDIS quý vị có để chi trả các hình thức trợ giúp quý vị cần hầu đạt được mục tiêu của mình.

↓ \$ 1.500

Công nghệ Trợ giúp giá thấp là Công nghệ Trợ giúp giá không quá 1.500 đô-la.



Một số người tham gia vốn đã có thể mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp nếu Công nghệ Trợ giúp đó giúp họ làm được những việc khó khăn hoặc không thể làm được bởi vì tình trạng khuyết tật.



Cho đến tháng 9 năm 2020, người tham gia có thể mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp bằng tiền trong ngân khoản của họ nếu:



- nó sẽ giúp quý vị tiếp tục sử dụng các dịch vụ và hình thức trợ giúp do NDIS tài trợ



- cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị đã viết thư nói rằng quý vị cần Công nghệ Trợ giúp



- quý vị chưa có sẵn món hàng quý vị cần mua



- vị chưa có tiền tài trợ cho món hàng từ một nơi khác.



Vào tháng 6 năm 2020, chúng ta sẽ xem chính sách mới này mang lại hiệu quả tốt như thế nào.

Chúng tôi đã viết một danh sách những món hàng quý vị không thể mua bằng ngân khoản của mình.

Quý vị có thể đọc danh sách của chúng tôi ở trang 16.



Chọn nên mua gì



Nếu định mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp, quý vị phải nghĩ về:

- giá trị xứng đáng với đồng tiền
- chất lượng
- ngân khoản.



Có những câu hỏi quý vị có thể tự hỏi mình trước khi mua bất cứ món gì.



Liệu món hàng đó có xứng đáng với số tiền tôi chi trả hay không?



Món hàng đó có phải là món hàng chất lượng tốt hay không?



Liệu món hàng đó có giúp tôi đạt được mục tiêu của mình hay không?



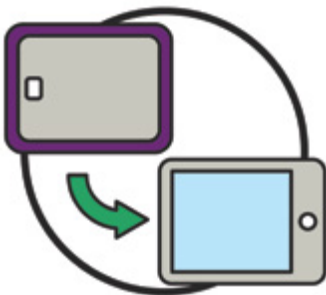
Ngân khoản của tôi có đủ tiền để mua món hàng đó hay không?



Quý vị không nên chi hơn 750 đô-la cho một thiết bị điện tử.



Lý do là vì hầu hết người tham gia chỉ cần các thiết bị cơ bản, giá khoảng 600 đô-la.



Quý vị cũng có thể sử dụng ngân khoản của mình để mua vỏ bọc để bảo vệ thiết bị mới của mình.

Ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu



Chúng tôi đã thay đổi cách người tham gia có thể sử dụng **ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu** của họ.



Ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu của quý vị là số tiền dành cho các hình thức trợ giúp và dịch vụ quý vị cần và sử dụng nhiều nhất.



Quý vị có thể sử dụng ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu của mình theo nhiều cách khác nhau.



Quý vị có thể sử dụng số tiền tài trợ hàng tiêu dùng trong ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu của mình để mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp.



Hàng tiêu dùng là những mặt hàng quý vị sử dụng:

- rất nhiều
- mỗi ngày.



Nếu số tiền tài trợ hàng tiêu dùng của quý vị không có đủ tiền, chúng tôi có thể trích tiền từ chỗ khác.

Những thay đổi này có nghĩa là quý vị có thể mua:



- máy tính bảng để quý vị có thể tham gia các hoạt động trực tuyến



- thiết bị tập thể dục.



Quý vị có thể thực hiện điều này nếu kế hoạch NDIS của quý vị là:



- **tự quản lý**
- **quản lý theo kế hoạch**
- **cơ quan quản lý.**



Nếu kế hoạch NDIS của quý vị là tự quản lý, quý vị sẽ tự quản lý ngân khoản NDIS của mình.



Nếu kế hoạch NDIS của quý vị là quản lý theo kế hoạch, quý vị phải trả tiền cho một người nào đó để họ quản lý ngân khoản NDIS của quý vị.



Nếu kế hoạch NDIS của quý vị là do cơ quan quản lý, quý vị sử dụng các **cơ sở cung cấp đã đăng ký với NDIS** và NDIA sẽ trả tiền cho những cơ sở này.



Cơ sở cung cấp đã đăng ký với NDIS:

- có thể trợ giúp và cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật tham gia NDIS
- có tên trong danh sách mà chúng tôi quản lý tại NDIA.

Ngân khoản Xây dựng Năng lực



Một số người tham gia có **ngân khoản Xây dựng năng lực**.

Khi quý vị xây dựng năng lực, quý vị học cách tự thực hiện nhiều việc hơn cho bản thân mình.



Quý vị có thể sử dụng ngân khoản xây dựng năng lực của mình để tập luyện:

- **sinh hoạt độc lập**
- các kỹ năng.



Quý vị sinh hoạt độc lập khi quý vị có thể tự thực hiện mọi thứ cho bản thân mình.



Nếu quý vị chỉ có tiền trong ngân khoản Xây dựng năng lực, chúng tôi sẽ cấp cho quý vị một mã đặc biệt để mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp.

Những thứ không bao gồm

Quý vị không thể mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp bằng ngân khoản của mình nếu:



- nó không liên quan đến tình trạng khuyết tật của quý vị



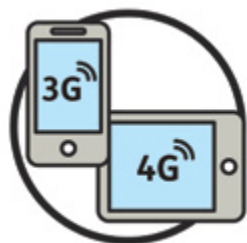
- nó không giúp quý vị tiếp tục nhận được các dịch vụ và hình thức trợ giúp của NDIS trong kế hoạch NDIS của quý vị



- nó nhiều hơn những gì quý vị thực sự cần



- quý vị muốn mua nhiều hơn 1 thiết bị



- đó là điện thoại thông minh, đồng hồ thông minh hoặc máy tính bảng có kết nối di động 3G hoặc 4G



Nếu quý vị muốn có máy tính bảng có kết nối di động 3G hoặc 4G, quý vị có thể bỏ tiền túi ra trả khoản chênh lệch.

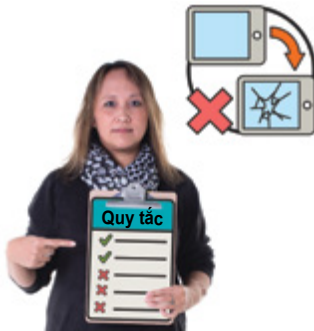


- thuê món hàng cho thời gian quý vị cần nó thì ít tốn phí hơn



- quý vị muốn thay thế một Công nghệ Trợ giúp giá thấp khác đã bị:

- mất
- hỏng
- hư hại.



Chúng tôi sẽ không thay thế Công nghệ Trợ giúp của quý vị trừ phi quý vị tuân theo các quy tắc của chúng tôi cho việc thay thế.

Quý vị không thể sử dụng ngân khoản tài trợ của mình để chi trả cho:



- phụ tùng phụ trội cho máy vi tính



- kết nối internet của quý vị, bao gồm:
 - dữ liệu điện thoại di động
 - wifi.

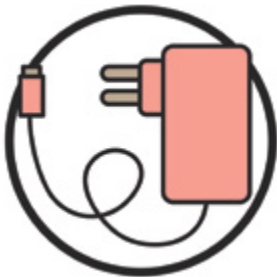


Quý vị không thể sử dụng ngân khoản tài trợ của mình để trả tiền cho phần mềm hoặc ứng dụng trừ trường hợp chúng có trong kế hoạch NDIS của quý vị.

Quý vị không thể sử dụng ngân khoản tài trợ của mình để mua thêm các mặt hàng cho thiết bị của quý vị, chẳng hạn như:



- lớp bảo vệ màn hình



- bộ sạc điện



- gậy giúp tự chụp ảnh



- các dây nối bổ sung.

Câu hỏi mọi người hỏi rất nhiều

Làm cách nào để có được Công nghệ Trợ giúp giá thấp cần thiết đối với tôi?



Quý vị có thể mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp từ bất kỳ cơ sở cung cấp nào nếu chương trình NDIS của quý vị là:

- tự quản lý
- quản lý theo kế hoạch.



Nếu quý vị sử dụng nhân viên quản lý chương trình, họ có thể giúp quý vị chi trả cho Công nghệ Trợ giúp giá thấp quý vị cần.



Nếu tự quản lý, quý vị có thể truy cập **cổng thông tin myplace** và yêu cầu chi trả.



Cổng thông tin myplace là trang mạng nơi chúng tôi lưu giữ tất cả thông tin NDIS của quý vị.

Thông tin của quý vị an toàn tại cổng thông tin.



Sau đó quý vị có thể trả tiền cho cơ sở cung cấp.



Quý vị cũng có thể:

- trả tiền cho cơ sở cung cấp của quý vị
- xin biên lai
- truy cập cổng thông tin myplace và thực hiện yêu cầu chi trả.



Quý vị phải đính kèm biên lai.



Chúng tôi sẽ xuất tiền trong ngân khoản của quý vị trả vào tài khoản ngân hàng của quý vị trong vòng 48 giờ.



Nếu chương trình NDIS của quý vị do cơ quan quản lý, quý vị phải mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp từ cơ sở cung cấp đã đăng ký với NDIS.

Nếu ngân khoản của tôi không có đủ tiền thì sao?



Quý vị chỉ có thể sử dụng tiền có sẵn trong ngân khoản của mình để chi trả cho Công nghệ Trợ giúp giá thấp.

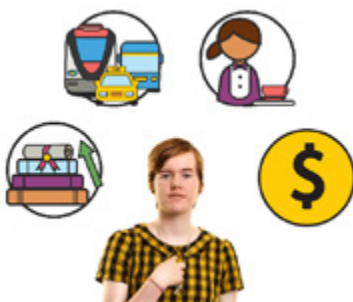
Những thay đổi có nghĩa là quý vị có thể sử dụng tiền có sẵn trong:



- Ngân khoản Cốt yếu



- Ngân khoản Vốn hoặc



- Ngân khoản Xây dựng Năng lực.



Chúng tôi sẽ không cấp cho quý vị thêm tiền để chi trả Công nghệ Trợ giúp giá thấp.



Nếu chương trình của quý vị không có đủ tiền để chi trả các hình thức trợ giúp quý vị cần, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi **tái duyệt** kế hoạch của quý vị.



Khi quý vị tái duyệt một cái gì đó, quý vị:

- xem xét nó thật kỹ
- suy nghĩ xem nó đạt hiệu quả tốt như thế nào



Nhưng chúng tôi sẽ không thay đổi kế hoạch của quý vị chỉ để quý vị có thể mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp.

Tôi có thể mua thiết bị thể dục nào?

Quý vị có thể mua thiết bị thể dục quý vị:



- đã sử dụng trước đây như là một phần của hình thức trợ giúp và dịch vụ của quý vị



- cần tiếp tục được trợ giúp và sử dụng dịch vụ khi quý vị ở nhà.



Quý vị sẽ nhận được thông tin về những gì quý vị cần bằng văn bản từ:

- cơ sở cung cấp dịch vụ
- cơ sở cung cấp dịch vụ y tế
- chuyên viên trị liệu.



Quý vị cũng có thể:

- mượn thiết bị quý vị cần từ cơ sở cung cấp dịch vụ
- thuê các thiết bị cho thời gian quý vị cần sử dụng.

Nếu tôi đã mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp rồi thì sao?



Nếu đã mua Công nghệ Trợ giúp giá thấp sau ngày 1 tháng 4 năm 2020, quý vị hãy nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị.



Cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị phải:

- đồng ý rằng quý vị cần Công nghệ Trợ giúp giá thấp
- bảo đảm quý vị có đủ tiền trong ngân khoản để chi trả
- cho chúng tôi biết bằng văn bản.



Quý vị cần giữ thư từ cơ sở cung cấp của quý vị nói rằng quý vị cần Công nghệ Trợ giúp giá thấp.



Nếu Công nghệ Trợ giúp giá thấp quý vị đã mua không tuân thủ chính sách của chúng tôi, quý vị nên trả lại số tiền quý vị đã chi tiêu.



Nếu quý vị đã làm sai, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi.



Ở trang 30 có chi tiết liên lạc của chúng tôi.

Tôi có thể mua thiết bị đồ chơi cho con tôi hay không?



Không, quý vị không thể mua thiết bị đồ chơi cho con cái.



Quý vị có thể nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị về cách sử dụng thiết bị đồ chơi mà quý vị đã có sẵn để giúp con quý vị đạt được các mục tiêu của các em.



Danh sách từ ngữ



Cơ quan quản lý

Nếu chương trình NDIS của quý vị là do Cơ quan quản lý, quý vị sử dụng các cơ sở cung cấp đã đăng ký với NDIS và NDIA trả tiền cho họ.



Công nghệ Trợ giúp

Đối với người khuyết tật, Công nghệ Trợ giúp có thể:

- tạo điều kiện dễ dàng hơn để làm các công việc
- giữ cho quý vị an toàn.



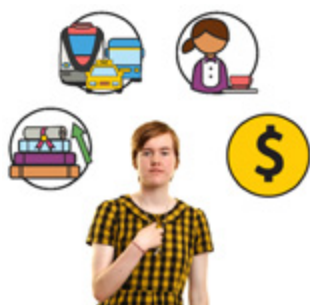
Công nghệ Trợ giúp có thể là:

- một thiết bị trợ giúp
- một hệ thống để sử dụng.



Ngân khoản

Ngân khoản của quý vị là số tiền tài trợ của NDIS quý vị có để chi trả các hình thức trợ giúp quý vị cần hầu đạt được mục tiêu của mình.



Ngân khoản Xây dựng Năng lực

Khi quý vị xây dựng năng lực, quý vị học cách tự làm được nhiều việc hơn cho bản thân mình.

Quý vị có thể sử dụng ngân khoản xây dựng năng lực của mình để tập luyện:

- sinh hoạt độc lập
- các kỹ năng.



Hàng tiêu dùng

Hàng tiêu dùng là những mặt hàng quý vị sử dụng:

- rất nhiều
- mỗi ngày.



Ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu

Ngân khoản các Trợ giúp Cốt yếu của quý vị là số tiền dành cho các hình thức trợ giúp và dịch vụ quý vị cần và sử dụng nhiều nhất.



Sinh hoạt độc lập

Quý vị sinh hoạt độc lập khi quý vị có thể tự thực hiện mọi thứ cho bản thân mình.



Cổng thông tin myplace

Cổng thông tin myplace là trang mạng nơi chúng tôi lưu giữ tất cả thông tin NDIS của quý vị.

Thông tin của quý vị an toàn tại cổng thông tin.



Người tham gia

Người tham gia là người khuyết tật tham gia NDIS.



Quản lý theo kế hoạch

Nếu kế hoạch NDIS của quý vị là quản lý theo kế hoạch, quý vị phải trả tiền cho một người nào đó để họ quản lý ngân khoản NDIS của quý vị.



Chính sách

Chính sách là kế hoạch về cách thức chúng ta nên làm các việc.

Cơ sở cung cấp đã đăng ký với NDIS



Cơ sở cung cấp đã đăng ký:

- có thể trợ giúp và cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật tham gia NDIS
- có tên trong danh sách mà chúng tôi quản lý tại NDIA.



Tái xét

Khi quý vị tái duyệt một cái gì đó, quý vị:

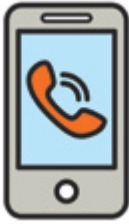
- xem xét nó thật kỹ
- suy nghĩ xem nó đạt hiệu quả tốt như thế nào



Tự quản lý

Nếu kế hoạch NDIS của quý vị là tự quản lý, quý vị sẽ tự quản lý ngân khoản NDIS của mình.

Liên lạc chúng tôi



1800 800 110



enquiries@ndis.gov.au



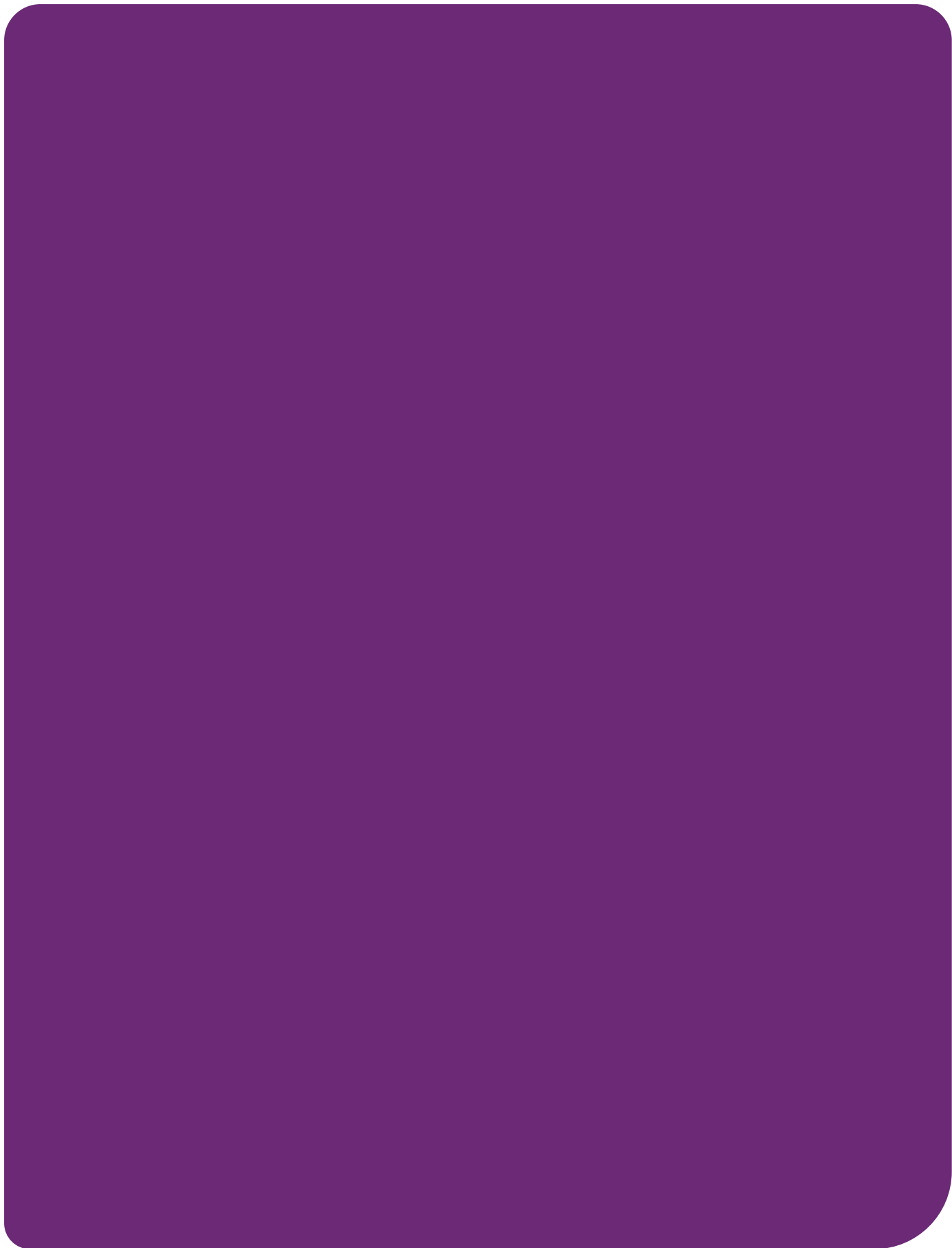
**GPO Box 700
Canberra
ACT 2601**



www.ndis.gov.au



Nhóm Truy cập Thông tin (Information Access Group) đã soạn thảo tài liệu Đọc Dễ Hiểu này bằng cách sử dụng ảnh chụp có sẵn và ảnh tùy chỉnh. Không được phép tái sử dụng các hình ảnh khi chưa được phép. Mọi yêu cầu về hình ảnh, vui lòng truy cập www.informationaccessgroup.com. Trích dẫn công việc số 3549.



ndis.gov.au

